

TERCÜME

17 JANUARY 2017 ITEM: 9243

TURKISH TRADE REGISTRY GAZETTE

PAGE: 379

EYLÜL
TERCÜME
ve REKLAM
TİC.LTD.ŞTİ.

From Istanbul Trade Registry Office
 Announcement Rank Number: 141257
 Mersis (Central Registration System) Number: 0140039115300018
 Trade Registration Number: 65510-5

No 77197

Trade Name
BANK OF CHINA TURKEY ANONİM ŞİRKETİ

Address: 4. Levent Esentepe Mah. Büyükdere Cad. Number: 209/Kat: 21 Postakodu: 34394 Şişli İstanbul

Based on the documents submitted to our registry office and pursuant to the Turkish Commercial Law, hereby it is announced that the following issues in relation to the above company was registered on 10.01.2017.

Issues Registered:

Incorporation, Articles of Association of the Company

Documents Evidencing the Registration:

Articles of Association from Beyoğlu 7th Notary Office dated 30.12.2016 with journal number 25375

Correction Declaration issued under Journal Number 319 by ANKARA 63rd Notary Office on the date of 03.01.2017.

Incorporation:

Article 1-

A joint stock company has been incorporated among founders with below names, titles, addresses, nationalities, tax ID numbers based on the permission of Banking Regulation and Supervision Agency dated 02.05.2016 and numbered 6880 in order to perform banking activities in accordance with laws of Republic of Turkey including the Banking Law numbered 5411 and the Turkish Commercial Code Numbered 6102 and provisions of these Articles of Association (hereinafter referred to as "Bank").

Rank Number: 1

Partner Corporation: BANK OF CHINA LIMITED

Address: FUXINGMEN NEI AVENUE NUMBER: 1 Beijing Postal Code: 100818 CHINA

Tax Number: 1400389407

Nationality: CN

Rank Number: 2

Partner Corporation: MAXON LIMITED

Address: 23/F Bank Of China Tower 1 Garden Road HK China

Tax Number: 6130901876

Nationality: CN

Rank Number: 3

Partner Corporation: BEST STREAM LIMITED

Address: 23/F Bank Of China Tower 1 Garden Road HK Hong Kong

Tax Number: 1660401770

Nationality: HK

Rank Number: 4

Partner Corporation: UNION FAVOUR LIMITED

Address: 23/F Bank of China Tower 1 Garden Road HK Hong Kong

Tax Number: 8920328375

Nationality: HK

Rank Number: 5

Partner Corporation: WELL OCEAN LIMITED

Address: 23/F Bank Of China Tower 1 Garden Road HK China

Tax Number: 8010699886

Nationality: CN

Trade Name of the Company:

Article 2-

Trade name of the company is **BANK OF CHINA TURKEY ANONİM ŞİRKETİ**.

Objective and Scope:

Article 3-

The objectives and scope of the company are mainly as follows:

The bank has been incorporated in order to engage in any and all domestic and international banking operations including, but not limited to, the following subjects of activity as permitted by the legislation including the Banking Law numbered 5411 and relevant regulations thereof, provided that approvals are granted by competent authorities. Such activities are mainly as follows:

(a) Accepting deposit;

(b) lending transactions, whether cash, non-cash or otherwise;

(c) Any and all payment and collection transactions including cash and book-entry payment and fund transfer transactions, correspondent banking or use of cheque accounts;

EYLÜL ÇEVİRİ

DANIŞMANLIK VE YAYINCILIK HİZ.LTD.ŞTİ.
Koşuyolu Rıhtım Levent

Tel:0216 339 35 97 Tel:0216 348 87 91 Tel:0212 283 08 69

Sultanahmet Ankara İzmir

Tel:0212 516 17 00 Tel:0312 231 76 80 Tel:0232 441 44 25

www.eylulceviri.com info@eylulceviri.com

Tic. Sic. No 21586 Kadıkoy V.D. 3630049120

KADIKÖY 0216 348 87 91

İşbu belge orijinalinden
asla uygun olarak
TÜRKÇE Lisanından
İNGİLİZCE'ye tarafından tercüme edilmiştir.
Yeminli Tercüman: SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
Dosya No.: 201702001845

1.LEVENT 0212 283 08 69

İZMİR 0232 441 44 25

ANKARA 0312 231 76 80

İşbu tercümenin dairesine
yeminli tercümanından
SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
tarafından tercüme edildiğini
onaylarımları:

1.LEVENT 0212 283 08 69

İZMİR 0232 441 44 25

ANKARA 0312 231 76 80

I certify that the foregoing is
a true and genuine translation
of the original attached.

(d) Negotiation transactions for cheques and other bills of exchange;
 (e) Custody services;
 (f) Issuance of credit cards, bank cards and travel cheques and conducting of operations related to the same;
 (g) Exchange transactions including foreign currency; buying and selling of money market instrument transactions; buying, selling or safekeeping of precious metals and gems;
 (h) Buying, selling and brokerage transactions for any and all types of forward contracts, option contracts, financial instruments with simple or complicated structure containing more than one derivative instrument based on economic and financial indicators, capital market instruments, goods, precious metals and foreign exchange,
 (i) buying and selling of capital market instruments and redemption or re-selling commitment transactions;
 (j) Intermediation transactions for Capital Market instruments through issuance and public offering;
 (k) Management of buying-selling transactions for the purchase and sale of Capital Market instruments previously issued for the purpose of intermediation,
 (l) Guarantee businesses such as undertaking security, guarantee and various obligations in favor of other real and legal entities;
 (m) Investment consultancy transactions;
 (n) Portfolio operation and management;
 (o) Market making associated with buying-selling transactions within framework of obligations taken over under a contract concluded with the Undersecretariat of Treasury and /or Central Bank and unions of institutions;
 (p) Factoring and forfaiting transactions;
 (q) Intermediation for money buying-selling transactions at the interbank market;
 (r) Insurance agency and individual pension intermediation services and
 (s) other financial transactions and activities determined by the Banking Regulation and Supervision Agency,
 In addition to the foregoing, the Bank may, within limits and restrictions set by the Banking Law and legislation, with a view to materializing its scope of activities, perform, without limitation, the following;
 1. Acquiring brands, service brands, trade names and the other intellectual rights connected with its scope and objective and disposing of the same;
 2. Incorporating any and all types of companies in Turkey and abroad, acquiring stake in other companies, buy, sell and transfer shares of other companies;
 3. Acquiring and causing to be built all types of immovable properties, selling, transferring and waiving the same, encumber the same with mortgage and other real rights, renting, letting all or part of immovable properties, and disposing of such immovable properties in any way it may deem fit. Accepting mortgage of immovable property over Turkish currency or foreign exchange as the security of loans issued by the Bank and releasing mortgages. Dealing with pledge transactions Banks are allowed to deal with. Acquiring movable and immovable properties with a view to collecting its receivables and disposing of the same;
 4. Issuing any and all capital market instruments and securities including bonds to be determined by the Banking Regulation and Supervision Agency according to provisions of the legislation;
 5. Acting as correspondent and /or representative office of local and foreign bank or financial institutions and appoint them as its own correspondent and/or representative office;
 6. Establishing social, cultural facilities or participating in or supporting existing ones;
 7. Acting as intermediary for import and export transactions and perform banking operations in connection with such transactions;
 8. Building various financial relations based on the principle of profit sharing;
 9. Establishing interbank consortium at national and international level and participating in existing consortiums in order to be able to meet requests for large loans by enterprises and satisfy requests for large amounts of issue;
 10. Extending various social aids and health aids to employees of the bank and establishing fund, foundations and facilities to that end.
 11. Making donations within scope of characteristics and limits set by the Turkish Commercial Code, Capital Market Law, Code of Obligations, Banking Law and the statutory legislation associated with such laws;
 12. Acting as insurance agency in Turkey and abroad, and concluding insurance agency contracts with the insurance companies to such extent;
 13. Offering modern banking services to its customers via data processing Technologies such as Call Center, Phone Banking, Electronic Banking, Electronic Trade, Internet, WEBTV in accordance with developments in the field of technology and banking in Turkey and in the overseas. Making infrastructure investments required to fulfill the foregoing on its own by jointly with another institution, and renting the necessary infrastructure from another institution. Rendering the said services via the companies it may take part in establishment of or will participate in and concluding assignment contracts with companies established or to be established with this purpose.
 In order to offer direct banking service to its customers, acting as internet and the other service provider at all Electronic and Data Transfer based infrastructures.
 14. Buying, renting and selling vehicles required for banking operations to the extent permitted by the legislation, renting vehicles vehicles and equipment and undertaking real estate finance.
 Scope of activities set out in this clause is not limited. The Board of Directors may be engaged in all businesses permitted by the Banking Law and other legislations in order to materialize objective and scope of activities of the Bank.

Company Head Office:

Article 4 -

The head office of the company is in Şişli county of the province of Istanbul.

Its address is 4. Levent Esentepe Mah. Büyükdere Cad.209/Kat: 21 Postal code: 34394 Şişli/Istanbul.

In case of any change in address, the new address is caused to be registered with the Trade Registry and caused to be announced in Turkish Trade Registry Journal and is also notified to the Ministry of Customs and Commerce, the Banking Regulation and Supervision Agency as well as other relevant authorities.

In case of a failure of the Bank to get its new address registered and announced within respective legal period, such a failure shall be deemed a reason for termination.

Notices served upon the registered and announced address are deemed to have been served upon the Bank.

The Bank may start branches, agencies and representative offices in Turkey as per the Banking Law, Turkish Commercial Code and other relevant legislations; the Bank may also start branches, agencies and representatives offices abroad, provided that it obtains permission from the Banking Regulation and Supervision Agency.

EYLÜL CEVİRİ

NİHMANLIK VE YAYINCILIK HİZ LTD.ŞTİ.
 Koşuyolu Rıhtım Levent
 0216 339 35 97 Tel:0216 348 87 91 Tel:0212 283 08 69
 Sultanahmet Ankara Izmir
 0212 516 17 00 Tel:0312 231 76 80 Tel:0232 441 44 25
 www.eylulceviri.com - info@eylulceviri.com
 SULTANAHMET 0212 916 74 00 LEVENT 0212 283 08 66
 KADIKÖY 0216 348 87 91 ALTIYOL 0216 550 43 73

İşbu belge orijinalinden
 asla uygun olarak
 TÜRKÇE Lisanından
 İNGİLİZCE'ye tarafından tercüme edilmiştir.
 Yeminli Tercüman: SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
 Dosya No.: 201702001845

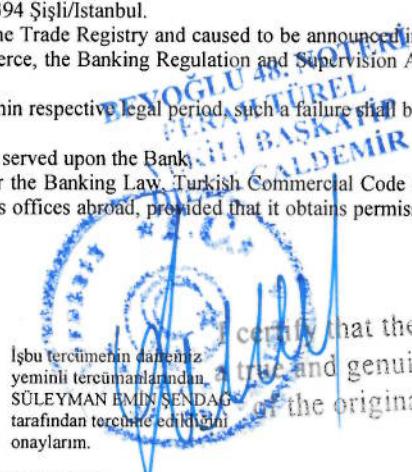
1.LEVENT 0212 283 08 69

IZMİR 0232 441 44 25

KOŞUYOLU 0216 339 35 97

ANKARA 0312 231 76 80

I certify that the foregoing is
 true and genuine translation
 of the original attached.



No 77197



Duration of the Company:

Article 5 -

The company has been incorporated for an indefinite period of time.

Type of the Capital and Share Certificates

Article 6-

The capital of the company is 1.051.230.000,00 Turkish Liras. This capital has been divided into 1051230000 shares and each of them is worth 1,00 Turkish Lira.

This capital has been subscribed as follows:

1.051.229.996,00 Turkish Liras corresponding to 1051229996 shares have been subscribed by BANK OF CHINA LIMITED,

1,00 Turkish Lira corresponding to 1 share has been subscribed by MAXON LIMITED,

1,00 Turkish Lira corresponding to 1 share has been subscribed by BEST STREAM LIMITED,

1,00 Turkish Lira corresponding to 1 share has been subscribed by UNION FAVOUR LIMITED,

1,00 Turkish Lira corresponding to 1 share has been subscribed by WELL OCEAN LIMITED.

All of the company's capital has been fully subscribed by Shareholders free from collusion and the capital subscribed has been fully paid in cash. All shares are registered shares in consideration for cash.

Capital Increases and Reductions

Article 7-

The issued capital of the company can be increased or decreased according to the provisions of the Turkish Commercial Code, the Banking Law and provisions of other relevant legislations.

Share Transfer

Article 8-

Share transfer shall be subject to and consistent with Turkish Commercial Code, Banking Law and other relevant laws and regulations.

Share transfers requiring permission of the Banking Regulation and Supervision Agency as per the Banking law by taking the said permission. Those share transfers materializing without the said permission may not be entered into the share ledger.

Board of Directors and its Duration:

Article 9-

The Company business and management are carried out by a Board of Directors comprised of minimum 5 and maximum 10 members to be elected by the General Assembly in accordance with the provisions of the Turkish Commercial Law.

The duration of the board of directors is 1 to 3 years.

As the first members of Board of Directors, the following people have been elected to serve for a period of 1 year:

BIN CHEN, member of the Board of Directors, Chinese national, with Tax ID number 2090683536, residing at Lixiang number 15 block number 4 flat number 102 Xicheng Beijing China

PENGJUN DANG, member of the Board of Directors, Chinese national, with Tax ID number 2700530598, residing at Weiying Hutong number 5 block number 3 flat number 602 Xicheng Beijing China

RUOJIE LI, member of the Board of Directors, Chinese national, with Tax ID number 6080686192, residing at KÜLTÜR MAH. İETT BLOKLARI YOLU SOK N0.32 ŞEKER VADİ BEGONYA NUMBER 34/8 Beşiktaş, İstanbul Turkey.

XIAOYU LIU, member of the Board of Directors, Chinese national, with Tax ID number 6090565495, residing at Baiwanzhuang Daije number 18 flat number 905 Xicheng Beijing China.

ÖZGÜR DALGIÇ with T.R. ID number *****, member of the Board Of Directors

The members of the board of directors whose office term expires may be re-elected.

MEETING VENUE AND INVITATION TO THE GENERAL ASSEMBLY MEETING

Article 10-

Invitation to the general assembly meeting is made in accordance with relevant articles of Turkish Commercial Code.

The relevant provisions of the Turkish Banking Law are reserved.

It is compulsory that invitations for the General Assembly meetings, whether ordinary or extraordinary, are made at the website of the Bank and through an announcement published at the Turkish Trade Registry Gazette at least 2 (two) weeks before the meeting date, excluding the days of announcement and meeting. Meeting date, agenda and the newspapers where the announcement has been or is to be published are notified to shareholders minimum fifteen (15) days before the meeting date with certified mail and through airmail for those residing abroad. The General Meeting is held at the Head Office of the Bank or in a suitable place of Istanbul province where head office of the Bank is located.

Voting Right and Participation in the Meeting

Article 11-

The voting right of each shareholder at general assembly meetings is calculated based on the ratio total nominal value of his/her shares bears to the total value of the Bank's capital.

Shareholders exercise their voting rights in proportion to the total nominal value of their shares.

Shareholders may either attend the General Assembly Meetings in person, or have themselves represented either by other shareholders, or by externally appointed attorneys. Attorneys who are the shareholders of the Bank are authorized to use the votes owned by the shareholders they represent in addition to their own votes.

The format of the proxy letters is determined and announced by the Board of Directors in accordance with the relevant legislation.

EYLÜL ÇEVİRİ
DANIŞMANLIK VE YAYINCILIK HİZ.LTD.ŞTİ.
Koşuyolu Rıhtım Levent
tel:0216 339 35 97 Tel:0216 348 87 91 Tel:0212 283 08 69
İtibahmet Ankara Izmir
12 516 17 00 Tel:0312 231 76 80 Tel:0232 441 44 25
www.eyluceviri.com - info@eyluceviri.com
Sic.No 21586 Kadıkoy V.D.. 3830049126

İşbu belge orijinalinden
aslına uygun olarak
TÜRKÇE Lisanından
İNGİLİZCE'ye tarafından
yeminli tercüme edilmiştir.
Yeminli Tercüman: SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
Dosya No.: 201702001845

4.LEVENT 0212 283 83 66 1.LEVENT 0212 283 08 69
ALTIYOL 0216 550 43 73 İZMİR 0232 441 44 25
ANKARA 0312 231 76 80

BEYOĞLU 4. NOTERİ
FERAH TÜREL
YASNA BASKİ TİP
DİLLET

İşbu tercümenin dairiniz
yeminli tercümanlığından
SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
tarafından tercüme edildiğimi
onaylarımlar.

Representation of the Company:
Article 12-

The Bank is managed and represented by a Board of Directors composed of at least five persons, one of them being the General Manager or her/his assistant acting on behalf of the General Manager and the remainder being members to be elected by the General Meeting from among persons bearing qualifications and characteristics set out in the Banking Law in accordance with provisions of the Turkish Commercial Code.

Obligations relating to swearing an oath and declaration of personal wealth are fulfilled in accordance with the Banking Law. Members of the Board of Directors are obliged to bear qualifications rendered compulsory by the banking legislation. Members of the Bank's Board of Directors may not materialize transactions forbidden by the banking legislation and the Turkish Commercial Code except for those that can be performed with the permission of the General Assembly.

The Bank is represented and bound by the Board of Directors. Provisions of the Banking Law, Turkish Commercial Code and relevant legislation which authorize the regional managers and branch directors and the General Manager to represent and bind the Bank and relevant provisions of Turkish Commercial Code are reserved. In order for contracts, letters of undertaking, documents, papers and bills issued in the name of the Bank to be valid and binding upon the Bank, they must bear signatures of authorized signatories degrees, places and representation and binding powers of whom are to be agreed upon by the Board of Directors and announced at Turkish Trade Registry Gazette, as subscribed below the trade name or stamp of the Bank.

The Board of Directors may transfer its authority of representation to one or more managing member or third persons as directors. At least one Board Member must be authorized to represent. The Board of Directors may partially or fully transfer management of the company to those members of the board of directors not authorized to represent or those hired by the company under employment contract and may appoint these persons as commercial agents or other commercial assistants with limited powers. Duties and powers of those to be appointed in such manner are specified by an Internal Directive to be drawn up according to relevant articles of Turkish Commercial Code.

Distribution of Duties Among Members of the Board of Directors, Authorized Representatives and Method of Representation:
Article 13-

From among Board Members;

PENGJUN DANG, Chinese national, with Tax ID number 2700530598, residing at Weiying Hutong number 5 block number 3 flat number 602 Xicheng Beijing China has been elected a member of the Board of Directors for the first 1 year. Type of Authorization: Authorized to represent Jointly

XIAOYU LIU, Chinese national, with Tax ID number 6090565495, residing at Baiwanzhuang Daije number 18 flat number 905 Xicheng Beijing China has been elected a member of the Board of Directors for the first 1 year.

Type of Authorization: Authorized to represent Jointly

ÖZGÜR DALGIÇ with T.R. ID number ***** has been elected the member of the Board Of Directors for the first 1 year.

Type of Authorization: Authorized to represent Jointly

BIN CHEN, Chinese national, with Tax ID number 2090683536, residing at Liixiang number 15 block number 4 flat number 102 Xicheng Beijing China has been elected the member of Board of Directors for the first 1 year.

Type of Authorization: Authorized to represent Jointly

RUOJIE LI, Chinese national, with Tax ID number 6080686192, residing at KÜLTÜR MAH. İETT BLOKLARI YOLU SOK No.32 ŞEKER VADİ BEGONYA NUMBER 34/8 BEŞIKTAŞ, İSTANBUL Turkey, has been elected the Vice Chairman of the Board of Directors for the first 1 year.

Type of Authorization: Authorized to represent Jointly

Duration of the Members of the Board of Directors
Article 14-

Members of the Board of Directors may be elected for a maximum office term of three years. A member whose office term has expired can be re-elected. Members of the first board of directors have been appointed for an office term of one year.

Members of the Board of Directors may be replaced at any time, if it is deemed necessary by the General Assembly.

In case of a vacancy at the Board of Directors due to any reason, the Board of Directors elects a person bearing legal requirements as the member of the board and submits such appointment to the first general assembly for approval. The member who has been elected by such a procedure acts until the general assembly meeting the approval of which he/she has been presented and completes the period of his/her predecessor in case he/she is qualified.

Board of Directors Meeting and Decision Quorums
Article 15-

The meeting venue is the head office of the Bank. Besides, it may be resolved that the Board of Directors convenes at another place and it may also be decided to convene the meeting outside the city where the head office of the Bank is located or abroad.

The Board of Directors convenes as is necessitated by the business under the chair of the Chairman of Board of Directors and the vice chairman in her/his absence.

Unless otherwise required by the relevant legislation, the Board of Directors convenes with majority of total number of members of the board of directors and resolutions are passed with majority of members attending to the meeting.

Each member has one vote at the meetings. Members of the Board of Directors may not cast vote for each other by proxy nor can they participate in meetings through a representative.

General Manager, Assistant General Manager and Senior Management
Article 16 -

BEYOĞLU NOTERİ
PAZAR TÜREL
VEKİLİ BAŞKANIP
DİLEK CALDEMİR

The Board of Directors elects a General Manager and sufficient number of assistant general managers. Office term of the General Manager and Assistant General Manager is not limited to the office term of the Board of Directors. Duties and powers of the General Manager and the Assistant General Manager are determined according to relevant provisions of Turkish Commercial Law and the Law on Banking. Without prejudice to relevant provisions of the Banking Law and Turkish Commercial Law, the Board of Directors is entitled to assign management to one or more than one member of Board of Directors or third persons, the General Manager, committees or third persons through an internal directive to be prepared. The internal directive regulates management of the Bank and establishes its duties and refers to matters as to places of duty, who will report to whom or who will provide information to whom. The Board of Directors, upon written demand, informs shareholders and creditors about their interests worth protection by virtue of an internal directive. Relevant provisions of the Banking Law and other regulations are reserved.

General Assembly:

Article 17-

General Assembly convenes either ordinarily or extraordinarily as per provisions of the Turkish Commercial Code, Banking Law and these Articles of Association. Ordinary general assembly meetings are held at least once a year but no later than 3 months after the end of the annual accounting period. At such meetings, the General Assembly negotiates issues specified in article 409 of Turkish Commercial Code and passes resolutions.

With regards to the said issues, relevant provisions of the Banking Law are reserved.

Extraordinary General Assembly convenes as is necessitated by business of the Bank.

Ordinary and extraordinary general assembly meeting and resolution decision quorums are subject to provisions of Turkish Commercial Turkish Commercial Code, Banking Law and other relevant legislations including articles 418 and 421 of Turkish Commercial Code.

The Board of Directors prepares an internal directive and implements it upon General Assembly approval, regarding the entry to meeting venue and preparations, meeting opening, establishing the meeting chairmanship, duty and powers of the meeting chairman, transactions to be performed before discussing the agenda, discussion of the agenda and agenda items, taking floor in meetings, voting and voting procedures, arrangement of meeting minutes, actions to be performed at the end of the meeting, attendance to the meeting via electronic media, participation of the representative of the Ministry and documents related to the general assembly meeting, situations not prescribed in the internal directive, acceptance of and amendments on the internal directive, of which the minimum content has been established by the Ministry of Customs and Commerce. Such internal directive is registered and announced.

Payments to be Made to Members of the Board of Directors and Other Managers

Article 18-

Remunerations, bonuses and premiums of the chairman of the Board of Directors and remunerations of the Board of Directors are set by the General Assembly. Office term, salary and other allowances of the General Manager, Assistant General Manager and other managers are set by the Board of Directors.

AUDIT

Article 19-

The Auditor is elected by the Bank's General Assembly from among independent audit institutions authorized by the Public Oversight, Accounting and Audit Standards Agency as per provisions of the Turkish Commercial Code for every fiscal year. After the election, the Board of Directors immediately has the fact that the auditor has been assigned an audit function registered with the trade registry and announces such fact in the Turkish Trade Registry Journal and at the website.

For the purpose of auditing the company, relevant provisions of the Turkish Commercial Code and other legislations are applied.

Audit Committee

Article 20-

An audit committee is established with a view to fulfilling audit and oversight function of the Board of Directors. The Audit Committee is composed of at least two non-executive members of the board. Members of the Audit Committee shall bear qualifications required by the Banking Law and relevant legislation.

Loan Committee

Article 21-

Members of the Board of Directors may establish a loan committee among its members, the General Manager or assistant thereof in order to ensure that duties to be assigned by the Board of Directors with regards to loans. Provisions of the Banking Law relating to the loan committee are reserved.

Risk Committee

Article 22-

The Board of Directors establishes a Risk Committee in order to ensure that duties assigned by the Board of Directors regarding risk management of the Bank are fulfilled.

Remuneration Committee

Article 23-

The Board of Directors establishes a remuneration committee in order to ensure that duties assigned by the Board of Directors regarding remuneration are fulfilled.

BEYOĞLU 48. NOTERİ
FERAH TÜREL
VEKİLİ BAŞKAN
DILEK ÇALDEMİR

Işbu belge orijinalinden
asına uygun olarak
TÜRKÇE Lisanından
İNGİLİZCE'ye tarafimdan tercüme edilmiştir.
Yeminli Tercüman: SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
Dosya No.: 201702001845
İşbu tercümenin dâremiz
yeminli tercümanından
SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
tarafından tercüme edildiği
onaylarımlar.

EYLÜL ÇEVİRİ
MANLIK VE YAYINCILIK HİZ LTD.ŞTİ.
Şyolu Rıhtım Levent
339 35 97 Tel:0216 348 87 91 Tel:0212 283 08 69
nahmet Ankara Izmir
/ 516 17 00 Tel:0312 231 76 80 Tel:0232 441 44 25
eylulceviri.com - info@eylulceviri.com
Sic: No 21586 Kadıkoy V.D. 3830049126
SULTANAHMET 0212 516 17 00 4.LEVENT 0212 283 83 66 1.LEVENT 0212 283 08 69 KOŞUYOLU 0216 339 35 97
KADIKÖY 0216 348 87 91 ALTIYOL 0216 550 43 73 İZMİR 0232 441 44 25 ANKARA 0312 231 76 80

Other Committees

Article 24-

The Board of Directors may establish committees contemplated by the Banking Law and various laws and legislation, elect members for such committees and replace and remove such members. The Board of Directors may establish and dissolve various committees for rendering services even if they are not stipulated by the legislation, elect members for such committees and boards, replace and remove such members and establish their powers, duties and responsibilities.

77197

Internal Control, Internal Audit and Risk Management

Article 25-

The Bank establishes Internal Control, Internal Audit and Risk Management systems so that they will fulfill their duties in accordance with principles and procedures set by the Banking Regulation and Supervision Agency.

Inspectors

Article 26-

As part of the internal audit system of the Bank, sufficient number of inspectors is appointed in order to audit compliance of bank transactions with banking principles, provisions of these Articles of Association and other laws and legislations.

Announcement:

Article 27-

Registrations and announcements pertaining to the Bank are made according to periods and procedures set forth in Turkish Commercial Code, Banking Law and regulations enacted based on such laws.

Announcements for invitation to a general meeting are published minimum two weeks before the date of the General Assembly meeting, excluding the announcement and the meeting dates in accordance with the procedure set forth in Turkish Commercial Code. Provisions of article 416 of Turkish Commercial Code are reserved. Obligations of announcement arising out of the banking legislation and Turkish Commercial Code are reserved.

As regards the capital increase and liquidation, respective provisions of Turkish Commercial Code apply.

Fiscal Period:

Article 28-

The fiscal period of the company shall begin on the first day of January and end on the thirty-first day of December. Only the first fiscal period of the company shall start on the day when the Company is finally incorporated, and end on the last day of December the same year.

Determination and Distribution of the Profit:

Article 29-

The Bank's net profit for the period is calculated in compliance with Turkish Commercial Code, Banking legislation and other related legislations, tax legislation and generally accepted accounting principles. The company profit determined in this way is distributed in line with following order and principles:

- 5% of the net profit for the period is set aside as general legal reserve fund until it reaches 20% of paid-up capital pursuant to paragraph one, Article 519 of the Turkish Commercial Code.
- The first profit share is set aside from the remainder of the net profit for the period at the rate of 5% and is distributed to all shareholders in proportion to their shareholding at the Company's capital.
- The General Assembly may decide to set aside all or part of the remainder of the net profit for the period as reserve fund or distribute the same to shareholders. The provision of clause (c), paragraph 2, article 519 of Turkish Commercial Code is reserved.

It is not allowed to decide for profit distribution, carrying forward the profit to the following year or setting aside cautionary reserve fund unless legally compulsory reserve funds are set aside.

Other imperative provisions of the Turkish Commercial Code and the Banking Law are reserved.

The Bank may distribute profit share advance to shareholders pursuant to Turkish Commercial Code and relevant communiqués published by the Ministry of Customs and Commerce.

Annual Report

Article 30-

As per relevant legislation, one copy of balance sheet and profit-loss account each must be delivered to the Banking Regulation and Supervision Agency and relevant authorities in the period of time contemplated by the legislation as of the date of the General Assembly meeting.

BEYOĞLU 48. NOFERİ
FERAH TÜREL
VEKİLİ BAŞKATİP
DILEK ÇALDEMİR

Amendment to the Articles of Association

Article 31-

For the purpose of any amendment to the articles of association, the Board of Directors must draw up an amendment text containing former and new versions of those articles to be amended and pass a resolution on the amendment to be made and obtain necessary permits from authorities to which the Bank is subject as per the legislation.

The amendment to the Articles of Association is decided at the General Assembly to be called to the meeting as per relevant laws and provisions of the Articles of Association within framework of the relevant legislation and provisions set out in the Articles of Articles of Association after taking permit or opinion from the Banking Regulation and Supervision Agency and the Ministry of Customs and Commerce and other relevant authorities, if any. Amendments to the Articles of Association decided by the General Assembly are caused to be registered by the Board of Directors to the trade registry of the place where the Bank's head office is located under issues subject to registration and announcement. Amendments of the articles of association may become effective only after they are caused to be registered and announced.

EYLÜL ÇEVİRİ

SİMANLIK VE YAYINÇILIK HİZ LTD ŞTİ.
suyolu Rıhtım Levent
339 35 97 Tel:0216 348 87 91 Tel:0212 283 08 69
nahmet Ankara Izmir
516 17 00 Tel:0312 231 76 80 Tel:0232 441 44 25

eylulceviri.com - info@eylulceviri.com
SULTANAHMET 0212 283 83 66 1 LEVENT 0212 283 08 69
102 1386 Kadıkoy V.D. 3830049126

KADIKÖY 0216 348 87 91 ALTIYOL 0216 550 43 73

İşbu belge orijinalinden
asla uygun olarak
TÜRKÇE Lisanından
İNGİLİZCE'ye tarafimdan tercüme edilmiştir.
Yeminli Tercüman: SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
Dosya No.: 201702001845

1 LEVENT 0212 283 08 69
İZMİR 0232 441 44 25
KOŞUYOLU 0216 339 35 97
ANKARA 0312 231 76 80

İşbu tercümenin dairiniz
yeminli tercümeninden
SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
tarafından tercüme edildiğin
onaylarımlar.

I hereby certify that the foregoing is
an accurate and genuine translation
of the original attached.

Reserve Fund:
Article 32-

The provisions of articles 519 and 523 of Turkish Commercial Code apply for reserve funds allocated by the Company.

Registration to the Banks Association of Turkey
Article 33-

As per the relevant legislation of the Bank, the Bank must register with the Banks Association of Turkey and pay its annual contribution payable by it within three months following its final incorporation. The relevant provisions of the banking legislation are reserved.

Loan Issuance Authority
Article 34-

The relevant provisions of the banking legislation regarding loan issuance are applied.

EXPLANATION ON DURATION
Article 35-

With regards to article 5 entitled DURATION, provisions relating to termination and dissolution contained in the Banking Law, Turkish Commercial Code and other legislation associated with banks are reserved.

Ministerial Representative

Article 36-

It is essential that a representative from the Ministry of Customs and Commerce be present and sign the minutes of the meeting together with the relevant parties at General Assembly Meetings.

Decisions taken at General Assembly meetings in absence of a representative from the ministry and minutes of meeting that do not bear signature of the Ministerial representative are not valid.

Legal Provisions:
Article 37-

With regards to issues that are not set forth in these Articles of Association, provisions of Turkish Commercial Code, Banking Law, decisions of the Banking Regulation and Supervision Agency and relevant legislation apply.

Incorporators

For and on behalf of BANK OF CHINA LIMITED.....

Signature:

For and on behalf of MAXON LIMITED.....

Signature:

For and on behalf of BEST STREAM LIMITED.....

Signature:

For and on behalf of UNION FAVOUR LIMITED.....

Signature:

For and on behalf of WELL OCEAN LIMITED.....

Signature:

(10/A)(13/30208)

BEYOĞLU 48. NOTERİ
FERAH TÜREL
VEKİLİ BASKIN İŞİP
DİLEK ÇAYNAÇ



İşbu belge orijinalinden
asla uygun olarak
TÜRKÇE Lisanından
İNGİLİZCE'ye tarafimdan tercüme edilmiştir.
Yeminli Tercüman: SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ
Dosya No.: 201702001845

İşbu tercümenin dairiniz / I certify that the foregoing is
yeminli tercümapımdandır.
SÜLEYMAN EMİN ŞENDAĞ ve and genuine translation
tarafından tercüme edildiğini
onaylarım.

(Baştaşı 378. Sayfada) tesisat, nakil vasıtaları, cihaz alet ve edevat ve sair menkul malları ve hakları satın alabilir veya satabilir, ithal ve ihrac edebilir, kullanabilir, kiralayabilir ve kiraya verebilir.

5. Şirket gayelerini gerçekleştirmek için tüm sunai mali ve hukuk işlem ve tasarruflarla bulunabilir, resmi ve özel bilumum ibalelerde istirak edebilir, acentelik, mümessilik, komisyonculuk, bayılık, distribütörlük alabilir ve verebilir.

6. Şirket konusuya ilgili olan şirket kurabilir, ortaklık yapabilir, mevcut ve ileride kurulacak işletme ve şirketlere istirak edebilir. Şirket konularla istişgal eden firmaların ve ticari işlemlerinin devren iktisap edebilir, aracılık yapmamak kaydıyla kurulmuş ve kurulacak şirketerlerin, hisse senetlerini ve paylarını satın alabilir veya satabilir, devredvebe ve bunlar üzerinde her türlü tasarrufa bulunabilir.

7. Konusu ile ilgili hammadde, yan madde, yan mamul ve mamul maddelerin satın alabilir, ithal, ihrac ve sair suretle tedarik edebilir, bunları kısmen veya tamamen işletebilir.

Yukanda gösterilen konulardan başka ilerde şirket için faydalı ve lüzumu görülecek başka işlere girişimci istendiği takdirde genel kurul karar aldıktan sonra şirket bu işleri de yapabilecektir. Ana sözleşme değişikliğinde olan işbu karar tescil veitan ettilerler uygulanacaktır.

Şirketin Merkezi:

Madde 4-

Şirketin merkezi İstanbul ili Şişli ilçesidir.

Adresi Mahmutşevket Paşa Mah. Ömer Sk. 2/B Şişli/İstanbul'dur.

Adres değişikliğinde yeni adres, Ticaret Sicili tescil ve Türkiye Ticaret Sicil Gazetesi'nde ilan ettirilir. Tescil veilan edilmiş adresse yapılan tebligat şirkete yapılmış sayılır. Tescil veilan edilmiş adresinden ayrılmış olmasına rağmen, yeni adresini stresi içinde tescil etmemiş şirket için bu durum fesih sebebi sayılır.

Süre:

Madde 5-

Şirketin süresi, kuruluşundan itibaren (99) yıldır. Bu süre şirket sözleşmesini değiştirmek suretiyle uzatılıp kusatılabilir.

Sermaye:

Madde 6-

Şirketin sermayesi her biri 25.00 Türk Lirası değerinde 800 paya ayrılmış 20.000,00 Türk Lirası olup, bunun;

800 para karşılık olarak 20.000,00 Türk Lirası Zekai Ay

Sermayenin tamamı 800 para karşılık olarak 20.000 TL Zekai Ay tarafından taahhüt edilmiş olup nadiren taahhüt edilen sermayenin 1/4'ü şirketin tescilinden önce ödenmiş olup, kalan 3/4'ü şirket tescilini takip eden on iki ay içinde ödenecektir.

Bu sermayenin tamamı nakit olarak karşılınamıştır.

İlan:

Madde 7-

Genel kurul toplantılarına ilişkin ilanların toplantı gününden en az

onbeş gün önce Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde yapılması zorunludur.

Sirketin İdaresi:

Madde 8-

Şirketin işleri ve işlemleri genel kurul tarafından seçilecek bir veya birkaç müdür tarafından yürütülür.

Şirket müdürüne onbeş sene süresince 40891924108 TC numaralı Zekai Ay atanmıştır. Şirket müdürü olarak seçilmiş olan 40891924108 TC numaralı Zekai Ay şirket Ünvanı yada kağısi altında tek başına atacağı imza ile şirket izham ve temsil eder.

İlk 15 yıl için ***** TC Kimlik No'lu Pirişpaş Mah. Şaban Deresi Sk. 11/16 Beyoğlu/İstanbul adresinde ikamet eden, Zekai Ay Şirket Müdüriyeti olarak seçılmıştır.

Yetki Şekli: Münferidten izham ve izlame yetkilidir.

Temsil:

Madde 9-

Şirketi müdürlər temsil ederler. Şirketi izham edecek inzalar genel kurul tarafından tesbit, tescil ve izlame olunur.

Hesap Dönemi:

Madde 10-

Şirket hesap yıl Ocak ayının birinci gününden başlar ve Aralık ayının otuz birinci günü sona erer. Fakat birinci hesap yıl Şirketin kesin olarak kurulduğu tarihinden itibaren başlar ve o senenin Aralık ayının otuz birinci günden sona erer.

Karın Dağıtımı:

Madde 11-

Şirketin net dönem karı yapılmış her çeşit masrafların çıkarılmasından sonra kalan miktarlardır.

Net dönem kârından her yıl %5 genel kanuni yedek akçe ayrılır;

kalan miktar, genel kanun kâr ile pay sahiplerine kar payı olarak dağıtıltır. Kar payı, esas sermaye payının itibarı değeriye, yerine getirilen ek ödeme yükümlülüğünün tutarı eklenerek suretiyle olusacak toplam miktarla oranla hesaplanır.

Yedek Akce:

Madde 12-

Genel kanuni yedek akçe ödenmiş sermayenin %20 sine ullaşıcaya kadar ayrılr. Bu miktarın azalması halinde yeniden genel kanuni yedek akçe ayrılmaya devam olunur.

Genel kanuni yedek akçe ile bu sözleşme hükümlerine göre ayrılmış gerek miktar net dönemde karından ayrılmadıkça pay sahiplerine kar dağıtılmaz.

Kanuni Hükümler:

Madde 13-

Bu ana sözleşmede bulunmayan hisseler hakkında Türk Ticaret Kanunu'nun hükümleri uygulanır.

Zekai Ay

(3/A)(13/32608)

BANKALAR

İstanbul Ticaret Sicil Müdürlüğüinden

İlan No: 141257

Mersis No: 0140039115300018

Ticaret Sicil No: 65510-5

Ticaret Ünvanı

BANK OF CHINA TURKEY ANONİM ŞİRKETİ

Adres: 4. Levent Esentepe Mah. Büyükdere Cad. No: 209/Kat: 21 Postakodu: 34394 Şişli İstanbul

Yukanda bilgileri verilen şirket ile ilgili olarak sağda belirtilen hisseler müdürlüğümizle ibrâz edilen evrâka istinaden ve Türk Ticaret Kanunu'na uygun olarak 10.01.2017 tarhibinde tescil edildiği olan olunur.

Tescil Edilen Hususlar:

Kuruluş, Şirket Esas Sözleşmesi

Tescile Delli Olan Belgeler:

Beyoğlu 7. Noterliğinin 30.12.2016 tarihli ve 25375 yevmiye numarası ile Anasözleşme.

Ankara 63. Noterliğinin 03.01.2017 tarihli ve 319 yevmiye numarası ile Düzeltme Beyannameyi.

Karuluş:

Madde 1-

Aşağıda adlan, Onvanları, yerleşim yerleri, uyuşları, vergi kimlik numaraları yazılı kurular tarafından, Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'nun 02.05.2016 tarihli ve 6880 numaralı iznine binaen, 5411 sayılı Bankacılık Kanunu ve 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu dahil Türkiye Cumhuriyeti yasalan ile işbu Anasözleşme hükümleri uyarınca bankacılık faaliyetleri gerçekleştirilmek üzere bir anonom şirket ("Banka" diye anılacaktır) kurulmuştur.

Sıra No: 1
Ortak Kuruluş: BANK OF CHINA LIMITED

Adresi: Fuxingmen Nei Caddesi No: 1 Pekin Posta Kodu: 100818 Çin
Vergi Numarası: 1400389407
Uyuşlu: CN

Sıra No: 2
Ortak Kuruluş: MAXON LIMITED

Adresi: 23/F Bank Of China Tower 1 Garden Road HK Cin
Vergi Numarası: 6130901876
Uyuşlu: CN

Sıra No: 3
Ortak Kuruluş: BEST STREAM LIMITED

Adresi: 23/F Bank Of China Tower 1 Garden Road HK Hong Kong
Vergi Numarası: 1660401770
Uyuşlu: HK

Sıra No: 4
Ortak Kuruluş: UNION FAVOUR LIMITED

Adresi: 23/F Of China Tower 1 Garden Road HK Hong Kong
Vergi Numarası: 8920328375
Uyuşlu: HK

Sıra No: 5
Ortak Kuruluş: WELL OCEAN LIMITED

Adresi: 23/F Bank Of China Tower 1 Garden Road HK Cin
Vergi Numarası: 8010699886
Uyuşlu: CN

Şirketin Ünvanı:

Madde 2-

Şirketin Ünvanı Bank Of China Turkey Anonim Şirketidir.

Amaç Ve Konu:

Madde 3-

Şirketin amaç ve konusu başlıca şunlardır

Banka, aşağıda gösterilen istişgal konuları dâhil olmak ve fakat hiçbir şekilde buna şırrı bulmamak üzere, gerekli makamların izninin sağlanmasına koşuluna bağlı olarak, 5411 sayılı Bankacılık Kanunu ve ilgili düzenlemeler dâhil olmak üzere mevzuatın cevâz verdiği her türlü yurt içi ve yurt dışı bankacılık faaliyetleri ile istişgal etmek üzere kurulmuştur. Bu faaliyetler başlıca şunlardır:

(a) Mevduat kabul etmek;
(b) Nakdi, gayrinakdi her cins ve surette kredi verme işlemleri;

(c) Nakdi ve kaydi ödeme ve fon transferi işlemleri, muhabir bankacılık veya çek hesaplarının kullanılması dahil her türlü ödeme ve tahsilat işlemleri;

(d) Çek ve diğer Kambiya senetlerinin istisnai işlemleri;

(e) Saklama hizmetleri;

(f) Kredi kartları, banka kartları ve seyahat çekleri gibi ödeme vasıtalarının ibrâz ve bunlarla ilgili faaliyetlerin yürütülmlesi işlemleri;

(g) Etketif dahil kambiyo işlemleri; para piyasası araçlarının alım ve satımı; kıymetli maden ve taşları alımı, satımı veya bunların emâne alınması işlemleri;

(h) Ekonomik ve finansal göstergeler, sermaye piyasasının alım ve satımı; mal, kıymetli madenlerde dövizde dayalı; vadeli işlem sözleşmelerinin, opsiyon sözleşmelerinin, birden fazla târevâr araci üzerinden basit veya karmaşık yapıda finansal araçların alımı, satımı ve aracılık işlemleri;

(i) Sermaye piyasası araçlarının alım ve satımı ile geri alım veya tekrar satım taahhûd işlemleri;

(j) Sermaye piyasası araçlarının ibrâz veya halka arz yoluya satışına teminat, garanti ve sair yükümlülüklerin istrâfîmesi işlemleri gibi parâmîşler;

(m) Yatırım danışmanlığı işlemleri;

(n) Portföy işletmeliği ve yönetimi;

(o) Hazine Müstakilîgi ve veya Merkez Bankası ve kuruluş birkileri üzerinde oluşturulan bir sözleşme kapsamında istrâfîlenen yükümlülüklerin çerçevesinde alım satım işlemlerine ilişkin piyasa yapıçılığı;

(p) Faktöring ve forfaiting işlemleri;

(q) Bankalar arası piyasada para alım satımı işlemlerine aracılık yapabilen teknoloji ve bankacılık alanlarında gelişmelerle uygun olarak Call Center, Telefon Tercihimi 21.000. Kredi Kartı 2630049126

(r) Sigorta acenteliği ve bireysel emeklilik aracılık hizmetleri ve

(s) Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu tarafından belirlenmiş diğer finansal işlemler ve faaliyetler,

Banka, bunları ilaveten, Bankacılık Kanunu ve mevzuatın belirlediği smir ve şırrı dâhilinde, maksat ve konusuna gerçekleştirmek amacıyla, aşağıdakilerle smirli olmamak üzere;

1. İştirâğ konusu ile ilgili markalar, hizmet markaları, Ünvanlar ve diğer gayrimaddi hakları iktisap edebilir ve üzerlerinde tasarrufla bulunabilir;

2. Türkiye'de ve yurtdışında her nevi şirket kurabilir, başka şirketlere istirak edebilir, hisselerini alabilir, satabilir, devredebilir;

3. Her çeşit gayrimenkul iktisap ve inşa ettirebilir, binaları satılır, devir ve ferag, ipotek ve baskıca aynı bâklarla tahdit edebilir, kismen veya tamamen kira ile tutabilir, kiraya verebilir ve üzerlerinde her türlü şekilde tasarrufla bulunabilir. Açığu kredilerin teminatı olarak Türk parası veya döviz üzerinden taşınmaz ipotek alabilir, ipotekleri fek edebilir. Bankaların yapabileceği rehin işlemleri ile uğraşabilir. Alacaklarını tasfiye amacıyla menkul ve gayrimenkul iktisap edip üzerinde tasarrufla bulunabilir;

4. Mevzuat hükümlerine göre her türlü sermaye piyasası aracı ve Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu'nun öngöreceği tâhvil dahil diğer menkul kıymetleri ibrâz edebilir;

5. Yerli ve yabancı banka veya finans kuruluşlarının muhabirlik ve/veya temsilciliklerini üslenebilir ve bunlara muhabirlik ve/veya temsilcilik verebilir;

6. Toplumsal, kültürel tesisler kurulabilir veya mevcut olanlara istirak veya yardım edilebilir;

7. İhracat ve ithalat işlemleri aracılık edebilir bunlara ilişkin bankacılık faaliyetlerinde bulunabilir;

8. Kar paylaşımı esasına dayalı muhtelif mali ilişkiler tesis edebilir;

9. İşletmelerin büyük cesmetli kredi taleplerini karşılayabilmek ve büyük cesmetli ihrac taleplerine cevap verebilmek için ulusal ve uluslararası düzeye bankalar arası konsorsiyumlar kurabilir, mevcut konsorsiyumlara katılabılır;

10. Banka mensuplarına çeşitli sosyal yardımlar ve sağlık yardımını yapabilir ve bu amaçla gergîne göre fonlar, vakıflar, tesisler kurabilir

11. Türk Ticaret Kanunu, Sermaye Piyasası Kanunu, Borçlar Kanunu, Bankacılık Kanunu ve bunlara dair yasal mevzuat uyarınca belirtilen nitelik ve sınırlar, kâğıtında bağış yapabilir;

12. Türkiye'de ve yurtdışında her türlü sigorta acenteliği işlemi yapabilir, bu amaçla sigorta şirketleri ile sigorta acenteliği anlaşmaları imzalayabilir;

13. Türkiye'de ve yurtdışında teknoloji ve bankacılık alanındaki gelişmelerle uygun olarak Call Center, Telefon Tercihimi 21.000. Kredi Kartı 2630049126

Dessam 380. Sayfada)

(Başteraftı 380. Sayfada)
409. maddesine ilişkin hususları müzakere eder ve karar alır. Bu konularda, Bankacılık Kanununun ilgili hükümleri saklıdır.

Olağanüstü Genel Kurul toplantıları Banka işlerinin lüzum gösterdiği hallerde ve zamanında gerçekleştirilecektir.

Olağan ve olağanüstü Genel Kurul toplantı ve karar nisapları, Türk Ticaret Kanununun 418. ve 421. maddeleri dâhil olmak üzere Türk Ticaret Kanunu, Bankacılık Kanunu ve ilgili diğer mevzuat hükümlerine tabidir.

Yönetim kurulu, genel kurulun çalışma esas ve usullerine ilişkin kuralları göstermek amacıyla, toplantı yerine giriş ve hazırlıklar, toplantı açılmıştır, toplantı başkanlığının oluşturulması, toplantı başkanlığının görev ve yetkileri, gündemin görüşülmemesi, toplantıya ilk önce yapılacak işlemler, gündem ve gündem maddelerinin görüşülmemesi, toplantıda söz alma, oylama ve oy kullanma usulü, toplantı tutanağının düzenlenmesi, toplantı sonunda yapılacak işlemler, toplantıya elektronik ortamda katılma, Bakanlık temsilcisinin katılması ve Genel Kurul toplantısına ilişkin belgeler, iç yönergede öngörülmüş durumlar, iç yönergenin kabulü ve tâdiller gibi hususları da içerecek şekilde asgari içeriği Gümrük ve Ticaret Bakanlığı tarafından belirlenmiş bir iç yönerge hazırlar ve Genel Kurulun onayından sonra yürürlüğe koyar. Bu iç yönerge tescil ve ilan edilir.

Yönetim Kurulu Üyeleri Ve Diğer Yöneticilere Yapılacak Ödemeler
Madde 18-

Yönetim Kurulu başkanının ücret, huzur hakkı, ikramiye ve primleri ile Yönetim Kurulu üyelerinin ücretleri Genel Kurul tarafından belirlenir. Genel Müdür, Genel Müdür Yardımcısı ve diğer yöneticilerin görev şerehi, ücret ve diğer ödenekleri Yönetim Kurulu tarafından belirlenir.

Denetim
Madde 19-

Denetçi, her bir faaliyet dönemi için, Türk Ticaret Kanunu hükümlerine uygun olarak Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumuna yetkilendirilen başmış denetim kuruluşları arasında Banka Genel Kuruluna seçilir. Seçimden sonra, Yönetim Kurulu, gecikmeksizin söz konusu denetçiye denetleme görevi verdiğiini Ticaret Siciline tescil ettiir ve Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi ile İnternet sitesinde ilan eder.

Şirket'in denetiminde Türk Ticaret Kanunu'nun ve diğer mevzuatın ilgili hükümleri uygulanır.

Denetim Komitesi
Madde 20-

Yönetim Kurulunun denetim ve gözetim fonksiyonunun yerine getirilmesi amacıyla bir denetim komitesi kurulur. Denetim Komitesi içraî görevi bulunanmayan

en az iki Yönetim Kurulu Üyesinden oluşur. Denetim komitesi üyeleri Bankacılık Kanunu'nda ve ilgili mevzuatta öngörülen şartları taşıyacaktır.

Kredi Komitesi
Madde 21-

Kredilere ilişkin olarak Yönetim Kurulunun vereceği görevlerin yerine getirilmesi amacıyla, Yönetim Kurulu, üyeleri, Genel Müdür veya yardımcılarından bir kredi komitesi oluşturabilir. Bankacılık Kanununun kredi komitesine ilişkin hükümleri saklıdır.

Risk Komitesi
Madde 22-

Bankanın risk yönetimine ilişkin Yönetim Kurulunca verilen görevlerin yerine getirilmesi amacıyla, Yönetim Kurulu tarafından bir Risk Komitesi oluşturulur.

Üretlendirmeye Komitesi
Madde 23-

Üretlendirmeye ilişkin Yönetim Kurulunca verilen görevlerin yerine getirilmesi amacıyla, Yönetim Kurulu tarafından bir Üretlendirmeye komitesi oluşturulur.

Diğer Komiteler
Madde 24-

Yönetim Kurulu, Bankacılık Kanunu ve sair kanun ve mevzuatın öngördüğü komiteler kurabilir, bu komitelere üye seçebilir, değiştirebilir, azledilebilir. Yönetim Kurulu, mevzuat öngörmese de, hizmetlerin yürütülmesi için çeşitli komiteler, kurullar kurup lağvedebilir, bu komite ve kurullara üyeleri seçebilir, değiştirebilir ve görevlerine son verebilir ve yetki, görev ve sorumluluklarını belirleyebilir.

İç Kontrol İç Denetim Ve Risk Yönetimi
Madde 25-

Banka, Bankacılık Denetleme ve Düzenleme Kuruluna belirlenen esas ve usullere göre görev ifa etmek üzere İç Kontrol, İç Denetim ve Risk Yönetimi sistemlerini oluşturur.

Müfettişler
Madde 26-

Banka'nın iç denetim sisteminin bir parçası olarak, banka işlemlerinin, bankacılık ilkelerine, İşbu Ana Sözleşme hükümlerine ve diğer yasa ve mevzuata uygunluğunun denetlemek üzere yeter sayıda müfettiş atanır.

İlan:
Madde 27-

Banka'ya ait tescil ve ilanlar, Türk Ticaret Kanunu, Bankacılık Kanunu ve bu kanunlara dayanarak yapılan düzenlemelerdeki süre ve usullere göre yapılır.

Genel Kurulun toplantıya çağrılmasına ilişkin ilanlar, ilan ve

toplantı günleri hariç olmak üzere, Genel Kurul toplantılarından en az iki hafta önce, Türk Ticaret Kanununda belirlenen usulde uygun olarak yapılır. Türk Ticaret Kanununun 416. maddesi hükümleri saklıdır. Bankacılık mevzuatı ve Türk Ticaret Kanunundan doğan ilan yükümlülükleri mahfuzdur.

Sermaye artırımı ve tasfiyeye ilişkin ilanlar bakımından Türk Ticaret Kanununun ilgili hükümleri uygulanır.

Hesap Dönemi:
Madde 28-

Sirket hesap yılı Ocak ayının birinci gününden başlar ve Aralık ayının otuz birinci günü sona erer. Fakat birinci hesap yılı Şirketin kesin olarak kurulduğu tarihinden itibaren başlar ve o senenin Aralık ayının otuz birinci günü sona erer.

Karın Tespit Ve Dağıtımı:
Madde 29-

Banka'nın net dönem karı Türk Ticaret Kanunu, Bankacılık mevzuatı ve diğer ilgili mevzuat, vergi mevzuatı ve genel kabul görmüş muhasebe kurallarına uygun olarak hesaplanır. Bu şekilde belirlenen Şirket kar, aşağıdaki sıra ve ikelere uygun olarak dağıtırlar:

- Türk Ticaret Kanunu'nun 519'uncu maddesinin birinci fıkrası uyarınca, net dönem karının % 5'i 6. dönem sermayenin %20'sine ulaşıcaya kadar genel kanuni yedek akçeye ayrılır.
- Net dönem karının kalanından, %5 oranında birinci kar payı ayrılır ve tüm ortakları, Şirket sermayesinde ortaklık payları oranında dağıtılabılır.
- Genel Kurul, net dönemde kalan kalan kısımın, tamamen veya kısmen yedek akçe olarak ayrılmamasına veya pay sahiplerine dağıtılmamasına karar verebilir. Türk Ticaret Kanunu'nun 519'uncu maddesinin 2'nci fıkrasının (c) bendi huküm saklıdır.

Kanunun zorunlu yedek akçeleri ayrılmaksızın kar payı dağıtımına, karın artesiyla aktarılmasına veya ihtiyari yedek akçe ayrılmamasına karar verilemez.

Türk Ticaret Kanunu ve Bankacılık Kanunun diğer emredici hükümleri saklıdır.

Banka, pay sahiplerine Türk Ticaret Kanunu ve Gümrük ve Ticaret Bakanlığının ilgili tebliğleri çerçevesinde kar payı avansı dağıtabılır.

Yıllık Rapor
Madde 30-

Ilgili mevzuat uyarınca bilanço ve kar zarar hesabının Denetçi onayı birey öreneginin, Yönetim Kurulu ve Denetçi raporları ile birlikte, Genel Kurul toplantılarının adıddedikti tarihinden itibaren mevzuata öngörülen sürede Bankacılık Denetleme ve Düzenleme Kurumu ve ilgili mercilere tevdi edilmesi zorunludur.

Ana Sözleşme Değişikliği
Madde 31-

Ana sözleşmede yapılacak her

türli değişiklik için, Yönetim Kurulunun değiştirilecek maddelerinin eski ve yeni şekillerini ihâva eden bir tâdil metni hazırlayarak yapacak değişikliği karara bağlaması ve mevzuat gereği bağlı bulunulan kurum ve kuruluşlardan gerekli iznin alınması şarttır.

Ana Sözleşme değişikliğine, Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu ile Gümrük ve Ticaret Bakanlığından ve varsa diğer ilgili kurumlarından izin veya uygun görüş alındıktan sonra, ilgili kanular ve Ana Sözleşme hükümlerine uygun olarak davet edilecek Genel Kurulda, ilgili mevzuat ve Ana Sözleşmede belirtilen hükümler çerçevesinde karar verilir. Genel Kurul tarafından karara bağlanan Ana Sözleşme değişiklikleri, Yönetim Kurulunca Banka Merkezinin bulunduğu yerin Ticaret Siciline tescil ve ilana tabi hususları ile ettirilir. Ana Sözleşme değişiklikleri ancak tescil ve ilanдан sonra huküm ifade eder.

Yedek Akçe:
Madde 32-

Şirket tarafından ayrılan yedek akçelerin hakkında Türk Ticaret Kanunu'nun 519 ve 523'üncü madde hükümleri uygulanır.

Bankalar Birliğine Kayıt
Madde 33-

Banka'nın ilgili mevzuat uyarınca, kesin kuruluşundan sonra 6. ay içinde Türkiye Bankalar Birliği'ne kayıt olması ve payına düşen yıllık ödenisini ödemesine ilişkin yasal zorunluluklar uygulanır. Bankacılık mevzuatının ilgili hükümleri saklıdır.

Kredi Açma Yetkisi
Madde 34-

Kredi açma yetkisi hakkında bankacılık mevzuatının ilgili hükümleri uygulanır.

Süreyi İlgili Açıklama
Madde 35-

Şirket ana sözleşmesin Süre başlıklı 5. maddesine ilişkin olarak, Bankacılık Kanunu, Türk Ticaret Kanunu ve bankalarla ilişkin diğer mevzuata yarınan fesih ve tasfiyeye ilişkin hükümleri saklıdır.

Bakanlık Temsilci
Madde 36-

Genel Kurul Toplantılarında T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı temsilcisinin hazır bulunması ve toplantı tutanaklarının ilgililerle birlikte imzalaması şarttır.

Bakanlık temsilcisinin yokluğunda yapılan Genel Kurul toplantılarında alınan kararlar ve Bakanlık temsilcisinin imzasını taşımayan toplantı itâkatından geçerli değildir.

Kanuni Hükümler:
Madde 37-

İşbu Ana Sözleşmede düzenlenmeye hususlar bakımından, Türk Ticaret Kanunu, Bankacılık Kanunu, Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu

karaların ve ilgili mevzuat hükümleri uygulanır.

Kurucular
BANK OF CHINA LIMITED

Adına.....

İmza:
MAXON LIMITED

Adına.....

İmza:
BEST STREAM LIMITED

Adına.....

İmza:
UNION FAVOUR LIMITED

Adına.....

İmza:
WELL OCEAN LIMITED

Adına.....

İmza:

(10/A)(13/30208)

STATÜ TADİLLERİ

İstanbul Ticaret Sicil Müdürlüğü
Sicil Numarası: 763774

Ticaret Üyvanı
ÖZSİSTEM İNSAAT
TAHHUT SANAYİ VE
TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

Ticari Merkezi: İstanbul Tuzla Cami Mah. İstasyon Cad. No.22 Kat.1

Ticari Merkezi ile sicil numarası ve unvanı yukarıda yazılı bulunan Şirket Kadıköy 27. Noterinden 9.1.2017 tarih 910 sayılı onaylı genel kurul kararının tescil ve ilan istenmiş olmakla, 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu hükümlerine uygun olarak ve Müdürlüğümüzdeki vesikalara dayanılarak 11.1.2017 tarihinde tescil edildiği ilan olunur.

Karar No: 2017-1
Karar Tarihi: 09.01.2017
Toplantıya Katılanlar: Hasan Kalafat-Habibe Kalafat

Şirket ortakları şirket merkezinde toplanarak aşağıdaki husus karar altına almışlardır.

Şirket ana sözleşmesin Amaç Ve Konu başlıklı 3. maddesinin aşağıda belirtildiği gibi tâdil edilmesine oybirliği ile karar verilmiştir.

İş bu kararın ticaret sicil müdürüngine bildirilmesine karar verilmiştir.

Yeni Şekil
Amaç Ve Konu =

Madde (3)

a. Her türlü inşaat taahhüt işleri; konut, işyeri, ticarethane inşaatlarını yapmak, kendi hesabına anızı ve asaları almak dâmat üzérinde veya başkalarına arat吸收 ve araziler üzerinde kat karşılığı binalar yapmak.

b. Yurt içinde ve yurt dışında her türlü resmi ve özel sektörde ait inşaat taahhüt ve montaj işleri yapmak ve müstakil konut, iş hanları, fabrikalar, yollar, haraj ve göleler, park ve bahçe düzenlemeleri ve turistik tesisler, tâtil köyleri inşa etmek ve kiraya vermek.

c. Türkiye sınırları içinde veya yabancı ülkelerde, tesmi ve özel tâtil köyleri inşa etmek ve kiraya vermek.

Devamı 382. Sayfada)

EYLÜL CEVİRİ
DANIŞMANLIK VE YAYINÇILIK HİZ.LTD.ŞTİ
Kos. Voto: 10000000000000000000000000000000
Tel: 0216 339 35 73-0216 339 35 74-0216 339 08 69
Sıfır Nokta: 0216 339 35 73-0216 339 35 74
Tel: 0212 514 17 60 Tel: 0212 231 16 30 Tel: 0212 441 44 25
www.eylulceviri.com - e-mail: eylulceviri.com
Tel: Sic No: 21550 - Kadıköy - V.O: 3230049128

İşbu Çeviri
Türkçe Dilinden
İngilizce Diline
Taraflıdan Tercüme Fertiyettir
EYLUL CEVİRİ